
HP Client Automation

Neue Funktionen und Versionshinweise

Softwareversion: 7.5 Mehrsprachig / Oktober 2009

In diesem Dokument finden Sie eine Übersicht über die Änderungen, die im mehrsprachigen 7.5-Release an der HP Client Automation-Produktsuite (HPCA) vorgenommen wurden. Hierzu zählen Verweise auf das lokalisierte Release der englischsprachigen HPCA 7.50-Version, die im Mai 2009 veröffentlicht wurde.

In diesem Release wurden keine neuen Funktionen eingeführt. Änderungen wurden nur hinsichtlich der Lokalisierbarkeit des Produkts und zur Fehlerbehebung vorgenommen. In den Abschnitten, in denen es keine Abweichungen zum englischsprachigen 7.50-Release von HPCA gibt, verweist dieses Dokument auf die Versionshinweise der englischsprachigen Version. Die grundlegenden Änderungen dieses Releases werden unter [Erweiterungen und bekannte Fehler](#) beschrieben.

- [In dieser Version](#)
- [Dokumentationsaktualisierungen](#)
- [Software- und Hardware-Anforderungen](#)
- [Installationshinweise](#)
- [Migrationshinweise](#)
- [Erweiterungen und bekannte Fehler](#)
 - [Behobene Fehler](#)
 - [Bekannte Probleme](#)
- [Support](#)
- [Legal Notices](#)

In dieser Version

- Lokalisierte Versionen für Japanisch, Vereinfachtes Chinesisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Brasilianisches Portugiesisch sowohl für die Starter und Standard Edition als auch für die Enterprise Edition von HPCA. Koreanisch wird in HPCA Enterprise nicht mehr unterstützt.
- Behebung mehrere Fehler (siehe [Erweiterungen und bekannte Fehler](#)).

Informationen zu sämtlichen neuen Funktionen in Release 7.50 finden Sie in den englischsprachigen *HPCA Enterprise Release Notes* bzw. den *Versionshinweisen zu HPCA Starter und Standard*.

Dokumentationsaktualisierungen

Die erste Seite dieses Dokuments enthält die folgenden Informationen:

- Versionsnummer zur Angabe der Softwareversion.
- Veröffentlichungsdatum, das sich mit jeder Aktualisierung des Dokuments ändert.

Navigieren Sie regelmäßig zur Website mit den HP Software-Produkt Handbüchern, um zu überprüfen, ob Sie über die neueste Version der Versionshinweise verfügen oder ob zwischenzeitlich Produkt Handbücher und Hilfedateien aktualisiert wurden. Um sich an dieser Website anmelden zu können, müssen Sie über eine HP Passport-ID und ein Kennwort verfügen. Wenn Sie noch nicht über eine Passport-ID verfügen, können Sie sich auf der folgenden Website registrieren:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

Alternativ können Sie auf den Link **New user registration** auf der HP Passport-Anmeldeseite klicken.

Navigieren Sie anschließend zu der folgenden Website:

<http://h20230.www2.hp.com/selfsolve/manuals>

- 1 Wählen Sie in der Produktliste den gewünschten Produktnamen, z. B. Client Automation, aus.
- 2 Klicken Sie in der Liste mit den Produktversionen auf die entsprechende Version.
- 3 Wählen Sie in der Liste mit den Betriebssystemen das entsprechende Betriebssystem aus.
- 4 Geben Sie ggf. im Feld **Optional: Enter keyword(s) or phrases** einen Suchbegriff ein.
- 5 Wählen Sie eine Suchoption aus: **Natural language, All words, Any words** oder **Exact match/Error message**.
- 6 Wählen Sie aus, ob die Ergebnisse nach Relevanz, Datum oder Titel sortiert werden sollen.
- 7 Es wird eine Liste mit allen Dokumenten zurückgegeben, die den von Ihnen eingegebenen Suchkriterien entsprechen.
- 8 Sie können die Dokumente anschließend nach Sprache filtern. Klicken Sie auf den Abwärtspfeil neben **Show Manuals for: Show Manuals for: English** und wählen Sie dann in der Dropdown-Liste eine andere Sprache aus.
- 9 Wenn Sie ein Dokument im PDF-Format anzeigen möchten, klicken Sie auf den entsprechenden Namen der PDF-Datei.

HINWEIS: Um Dateien im PDF-Format (*.pdf) anzeigen zu können, muss der Adobe® Acrobat® Reader auf Ihrem System installiert sein. Sie können diesen von der folgenden Website herunterladen:

<http://www.adobe.com>.

Änderungen an der Dokumentationsbibliothek in 7.50

Informationen hierzu finden Sie in den englischsprachigen *HPCA Enterprise Release Notes* sowie in den *Versionshinweisen zu HPCA Starter und Standard* für die Version 7.50.

Software- und Hardware-Anforderungen

Informationen hierzu finden Sie in den englischsprachigen *HPCA Enterprise Release Notes* sowie in den *Versionshinweisen zu HPCA Starter und Standard* für die Version 7.50.

Installationshinweise

Informationen hierzu finden Sie in den englischsprachigen *HPCA Enterprise Release Notes* sowie in den *Versionshinweisen zu HPCA Starter und Standard* für die Version 7.50.

Migrationshinweise

Informationen hierzu finden Sie in den englischsprachigen *HPCA Enterprise Release Notes* sowie in den *Versionshinweisen zu HPCA Starter und Standard* für die Version 7.50.

Erweiterungen und bekannte Fehler

Im folgenden Abschnitt werden die im mehrsprachigen 7.5-Release behobenen und bekannten Fehler aufgelistet.

Informationen zu sämtlichen neuen Funktionen in Release 7.50 sowie zu Fehlern, die noch nicht behoben wurden, finden Sie in den englischsprachigen *HPCA Enterprise Release Notes* bzw. den *Versionshinweisen zu HPCA Starter und Standard*. (Fehler, die in den Versionshinweisen des Releases 7.50 aufgeführt werden und *nicht* als gelöst markiert sind, bestehen weiterhin).

Behobene Fehler

Komponente	Edition	Beschreibung
Application Manager und Application Self-service Manager	Starter und Standard, Enterprise	Der Application Self-Service Manager liegt jetzt auf spanischen Systemen in lokalisierter Version verfügbar.
Enterprise Manager	Enterprise	Der Enterprise Manager Live Network-Connector kann jetzt problemlos von der HPCA Enterprise-Konsole heruntergeladen werden, da neue Standardeinstellungen für den Download-URL verwendet werden.
Enterprise Manager	Enterprise	Die QuickInfos im Compliance Management-Dashboard werden nun vollständig angezeigt, da sich diese jetzt in Meldungskatalogen befinden.
Enterprise Manager	Enterprise	Berichtsfehler werden jetzt in der jeweiligen Sprache beschrieben.

Komponente	Edition	Beschreibung
Enterprise Manager	Enterprise	Die Diagramme Dienstereignisse (letzte 12 Monate) und Clientverbindungen (letzte 12 Monate) werden jetzt ordnungsgemäß angezeigt. Dieses Problem wurde durch Verwendung der entsprechenden Meldungskataloge behoben.
Enterprise Manager	Enterprise	Apache Tomcat wurde zur Beseitigung diverser Schwachstellenprobleme auf Version 6.0.20 aktualisiert.
Enterprise Manager	Enterprise	Die Zeichenfolge None als Filterbedingung im Verwaltungs-Dashboard ist nicht mehr hartcodiert.
Enterprise Manager	Enterprise	Das Datumsformat wird im Vereinfachten Chinesisch jetzt ordnungsgemäß in der Aufgabenzusammenfassung angezeigt, wenn der Agent bereitgestellt wird.
Enterprise Manager	Enterprise	Obwohl vom Essentials Network jetzt die HP Passport-Authentifizierung verwendet wird, muss das HPCA-Dashboard Live Network-Ankündigungen nicht mehr bearbeitet werden, um funktionsfähig zu sein.
HPCA Core und Satellite	Standard, Enterprise	Der Wert null wird nicht mehr in einigen der Datumsfelder der HPCA-Console angezeigt. Statt dessen wird jetzt ein leeres Feld angezeigt.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Die hartcodierte englische Zeichenfolge auf der Satellite-Anmeldeseite wurde übersetzt und in einen Meldungskatalog aufgenommen.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Eine lokalisierte Meldung wird jetzt als Text und nicht mehr als Zeichenfolgen-ID im Schwachstellen-Dashboard angezeigt.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Die Zeichenfolgenformatierung im Vorgangsdashboard wird nun korrekt dargestellt.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	In lokalisierten Umgebungen wird das Datumsformat jetzt ordnungsgemäß angezeigt.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Auf den Registerkarten Dashboard, Verwaltung, Berichte, Vorgänge und Konfiguration der HPCA-Konsole werden jetzt lokalisierte Texte angezeigt.
HPCA Core und Satellite	Starter und Standard	Thin Client-CE-Geräte können nun mithilfe des Befehls Einschalten von der HPCA-Konsole aus remote über das LAN aktiviert werden (Wake-on-LAN-Funktion (WOL)).
HPCA Core und Satellite	Starter und Standard	Der SSL-Modus verursacht keine Leistungsprobleme mehr. Das Problem der Verwendung des falschen URL im Listener wurde behoben.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Datumsformate und Beschreibungen im Bereich der Jobplanung stehen jetzt in der jeweiligen Sprache zur Verfügung.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Der Installations-Assistent ist jetzt auch in brasilianischem Portugiesisch verfügbar.
HPCA Core und Satellite	Enterprise	Die Schriftarten im Installations-Assistenten wurden vergrößert, damit chinesische Zeichen gut leserlich dargestellt werden.

Komponente	Edition	Beschreibung
HPCA Core: OOBM	Starter und Standard, Enterprise	Bei der Durchführung von OOBM funktioniert TCR (Text Console Redirection) jetzt ordnungsgemäß bei der Verwendung von Broadcom DASH-Firmware.
HPCA Core: OOBM	Starter und Standard, Enterprise	Bei der Durchführung von OOBM kommt es beim Versuch der HPCA-Konsole, Profil- und Anmeldeinformationen aus dem SCS-Repository abzurufen, nicht mehr zu Fehlern, wenn dieses Geräte von mehr als 4 KB enthält.
HPCA Core: OOBM	Starter und Standard, Enterprise	Rechtschreibfehler, falsch formatierte Sätze und nicht übersetzte Meldungen wurden zwecks Lokalisierungsunterstützung bei der Ausführung von OOBM berichtigt.
HPCA Core: OOBM	Starter und Standard, Enterprise	IDE-R/SOL-Remotevorgänge im Rahmen von OOBM können jetzt über ein drahtloses NIC ausgeführt werden, da nun konfigurierbare Timeout-Parameter für IDE-R/SOL-Sitzungen verwendet werden. Mithilfe dieser Parameter können Sie langsamere drahtlose Verbindungen und übermäßigen Netzwerkverkehr ausgleichen.
Infrastruktur	Enterprise	Wenn der auf einem Satellitenserver installierte Messaging Server eine Meldung an den Core-Server weiterleitet, kann diese jetzt vom Messaging Server auf dem Core-Server ordnungsgemäß verarbeitet werden.
Infrastruktur	Enterprise	Meldungen hinsichtlich der Suche von Codefehlern im Core-Protokoll des Messaging Servers werden jetzt auf der Debug- und nicht mehr auf der Warnungsebene angezeigt, da in ihnen Bedingungen berichtet werden, die sich nicht auf die Verarbeitung auswirken.
Infrastruktur	Enterprise	Im Messaging Server wird der Datums- und Uhrzeitstempel jetzt korrekt in Greenwich Mean Time (GMT) konvertiert.
Infrastruktur	Enterprise	Hartcodierte englischsprachige Meldungen in CA Classic-Komponenten wurden übersetzt und in Meldungskatalogen abgelegt.
Infrastruktur	Enterprise	Die eigenständige Version von Management Portal stürzt nicht mehr ab, wenn ein Gerät benachrichtigt wird.
Infrastruktur	Enterprise	Beim Start von Integration Server wird der PVA-Modulfehler, in dem darauf hingewiesen wird, dass das Kennwort im URL-Array nicht gelesen werden kann, nicht mehr angezeigt.

Bekannte Probleme

Administrator: Abgeschnittene Zeichenfolgen im CSDB-Editor gefunden

PROBLEM:	In den übersetzten Sprachen kann es vorkommen, dass der Text abgeschnitten ist. Davon sind besonders die europäischen Sprachen betroffen.
URSACHE:	Die längeren Beschriftungen finden auf der Benutzeroberfläche keinen Platz.
UMGEHUNG:	Keine.

Application Self-Service Manager: Im Planungsfenster wird der Frame der Benutzeroberfläche unvollständig angezeigt

PROBLEM:	Wenn der Zeitplan auf einen bereitgestellten Dienst hin überprüft wird, wird der Frame der Benutzeroberfläche im Application Self-Service Manager auf der rechten Seite nicht vollständig angezeigt.
URSACHE:	Die Benutzeroberfläche wurde nicht korrekt lokalisiert.
UMGEHUNG:	Keine.

HP Core und Satellite: Die Speichern-Schaltfläche wird abgeschnitten, wenn in der deutschen Umgebung Lizenzen ersetzt werden

PROBLEM:	Beim Ersetzen von Lizenzen auf der Registerkarte Konfiguration ist die Schaltfläche Speichern im Fenster zum Bestätigen der Abmeldung abgeschnitten. Dieses Problem tritt nur in der deutschen Umgebung auf.
URSACHE:	Die Benutzeroberfläche wurde im Deutschen nicht korrekt lokalisiert.
UMGEHUNG:	Keine.

HP Core OOBM: Die Meldungen werden in mehreren Sprachen angezeigt, wenn die Gebietsschemata von Server und Client unterschiedlich sind

PROBLEM:	OOBM-Meldungen werden in zwei Sprachen angezeigt, wenn sich die Gebietsschemata des Servers und Clients unterscheiden. Die Funktionalität ist jedoch nicht eingeschränkt.
URSACHE:	Da beide Gebietsschemata in der Konfiguration vorhanden sind, werden auf einigen OOBM-Seiten Meldungen in zwei Sprachen angezeigt.
UMGEHUNG:	Stellen Sie sicher, dass das Server- und Clientsystem mit dem gleichen Gebietsschema konfiguriert werden.

OS Manager: Das BS-Image des HP Mini Linux-Dienstes unterstützt nicht die Sprachen Spanisch, Italienisch und Portugiesisch

PROBLEM:	Beim Booten vom BS-Image im CD-Laufwerk werden nach dem Reboot des Computers alle Meldungen auf Englisch angezeigt.
URSACHE:	Das BS-Image wurde nicht lokalisiert.
UMGEHUNG:	Keine.

OS Manager: Das Gebietsschema für das Dienstbetriebssystem (SOS) und OS Manager System Agent-Messaging kann nicht auf brasilianisches Portugiesisch, Französisch, Deutsch, Italienisch oder Spanisch festgelegt werden

PROBLEM:	Im CSDB-Editor können Sie lediglich die Sprachen US-Englisch, Japanisch, Vereinfachtes Chinesisch oder Koreanisch im LANG-Attribut der PRIMARY.OS.BEHAVIOR-Instanz festlegen.
URSACHE:	Die Dropdown-Liste zum Festlegen des LANG-Attributs enthält keine Einträge für die Sprachen Brasilianisches Portugiesisch, Französisch, Deutsch, Italienisch oder Spanisch.
UMGEHUNG:	<p>Geben Sie in einer PXE-Umgebung den LANG-Parameter in der APPEND-Zeile des OS Manager-Abschnitts der folgenden Datei an:</p> <pre>C:\Hewlett-Packard\CM\BootServer\X86PC\UNDI\boot\linux.cfg\default</pre> <p>Beispiel: APPEND initrd=rootfs.gz root=/dev/ram0 rw LANG=pt_BR</p> <p>Geben Sie beim Wiederherstellen von der Dienst-CD-ROM (oder -DVD) den LANG-Parameter im ServiceCD-Abschnitt der Datei romsinfo.ini an.</p> <p>Beispiel: LANG=de_DE</p> <p>Die Sprachcodes lauten wie folgt: pt_BR = Brasilianisches Portugiesisch, fr_FR = Französisch, de_DE = Deutsch, it_IT = Italienisch, es_ES = Spanisch, zh_CN = Vereinfachtes Chinesisch, ja_JP = Japanisch, en_US = Englisch.</p>

Patch Manager: Der Standardwert für das HTTP-Timeout ist zu niedrig eingestellt

PROBLEM:	Da der Standardwert für das HTTP-Timeout zu niedrig eingestellt ist, können keine Patches von Herstellerseiten heruntergeladen werden, wenn der Download länger als 2 Minuten in Anspruch nimmt.
URSACHE:	Der Wert für den Parameter HTTP_TIMEOUT ist in der Datei <code>patch.cfg</code> auf 1200000 gesetzt.
UMGEHUNG:	Setzen Sie den Wert des Parameters HTTP_TIMEOUT in der Datei <code>patch.cfg</code> manuell auf 3600000. Diese Konfigurationsdatei befindet sich im Verzeichnis <code><Installationsverzeichnis>\PatchManager\etc</code> .

USAGE Manager: Knowledge Base-Installation ist nicht lokalisiert

PROBLEM:	Auf der Benutzeroberfläche von Usage Manager Administrator und Knowledge Base Server werden alle Meldungen auf Englisch angezeigt.
URSACHE:	Die Fehlermeldungen der Benutzeroberfläche von Usage Manager Administrator und Knowledge Base Server wurden nicht lokalisiert.
UMGEHUNG:	Keine.

Support

Die HP-Website zur Software-Unterstützung finden Sie unter:

www.hp.com/go/hpsoftwaresupport

Auf dieser Website finden Sie Kontaktinformationen und Details zu Produkten, Services und Supportleistungen von HP Software.

Der Online-Softwaresupport von HP Software bietet Kunden mithilfe interaktiver technischer Support-Werkzeuge die Möglichkeiten, ihre Probleme intern zu lösen. Als Kunde mit Supportvertrag stehen Ihnen auf der Support-Website folgende Optionen zur Verfügung:

- Suchen nach interessanten Wissensdokumenten
- Absenden und Verfolgen von Support-Fällen und Erweiterungsanforderungen
- Herunterladen von Software-Patches
- Verwalten von Supportverträgen
- Nachschlagen von HP-Supportkontakten
- Einsehen von Informationen über verfügbare Services
- Führen von Diskussionen mit anderen Softwarekunden
- Suchen und Registrieren für Softwareschulungen

Bei den meisten Support-Bereichen ist die Registrierung und Anmeldung als HP-Passport-Benutzer erforderlich. Einige Angebote setzen den Abschluss eines Supportvertrags voraus.

Weitere Informationen über die für den Zugriff erforderlichen Voraussetzungen erhalten Sie unter:

http://h20230.www2.hp.com/new_access_levels.jsp

Um sich für eine HP Passport-ID zu registrieren, wechseln Sie zu:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

Legal Notices

For information about third-party license agreements, see the `License` directory on the product installation DVD.

© Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Confidential computer software. Valid license from HP required for possession, use or copying. Consistent with FAR 12.211 and 12.212, Commercial Computer Software, Computer Software Documentation, and Technical Data for Commercial Items are licensed to the U.S. Government under vendor's standard commercial license.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

The information contained herein is subject to change without notice.

For information about third-party license agreements, see the `License` directory on the product installation DVD.

Adobe® and Acrobat® are trademarks of Adobe Systems Incorporated.

The Apache Software License, Version 1.1

This product includes software developed by the Apache Software Foundation (<http://www.apache.org/>)
Copyright © 1999-2001 The Apache Software Foundation. All rights reserved.

Linux is a registered trademark of Linus Torvalds.

Microsoft®, Windows®, and Windows® XP are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.

OpenLDAP is a registered trademark of the OpenLDAP Foundation.

PREBOOT EXECUTION ENVIRONMENT (PXE) SERVER
Copyright © 1996-1999 Intel Corporation.

TFTP SERVER

Copyright © 1983, 1993

The Regents of the University of California.

OpenLDAP

Copyright 1999-2001 The OpenLDAP Foundation, Redwood City, California, USA.
Portions Copyright © 1992-1996 Regents of the University of Michigan.

OpenSSL License
Copyright © 1998-2001 The OpenSSLProject.

Original SSLeay License
Copyright © 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)

DHTML Calendar
Copyright Mihai Bazon, 2002, 2003

Lab PullParser

Copyright © 2002 The Trustees of Indiana University. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1) All redistributions of source code must retain the above copyright notice, the list of authors in the original source code, this list of conditions and the disclaimer listed in this license;
- 2) All redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the disclaimer listed in this license in the documentation and/or other materials provided with the distribution;
- 3) Any documentation included with all redistributions must include the following acknowledgement:
"This product includes software developed by the Indiana University Extreme! Lab. For further information please visit <http://www.extreme.indiana.edu/>" Alternatively, this acknowledgment may appear in the software itself, and wherever such third-party acknowledgments normally appear.
- 4) The name "Indiana University" and "Indiana University Extreme! Lab" shall not be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission from Indiana University. For written permission, please contact <http://www.extreme.indiana.edu/>.
- 5) Products derived from this software may not use "Indiana University" name nor may "Indiana University" appear in their name, without prior written permission of the Indiana University. Indiana University provides no reassurances that the source code provided does not infringe the patent or any other intellectual property rights of any other entity. Indiana University disclaims any liability to any recipient for claims brought by any other entity based on infringement of intellectual property rights or otherwise.